

דברי ראש הממשלה, מר לוי אשכול
בבקור במפעל להרגומי המדע

ירושלים, ב' באב תשכ"ג - 23.7.63

הנני שמח להפגש עם עובדי המפעל להרגומי מדע.
אני יודע שמפעלכם זכה לפרט קפולן על יעילותו, על ניהולו ועל
מעמדו הכספי.

טוב שמפעל ממשלתי יכול לשמש דוגמה למפעלים אחרים
בכל הסקטורים. עלינו לדאוג להגברת החפוקה, להגדלת היעילות, להקטנת
הוצאות הייצור, למען נוכל להתחרות בשוקי העולם.

אבל, בנוסף לענין הכלכלי, יש כאן ענין רחב יותר:
המדע, הנו ככלי שרת של האדם, הגורם הקובע את אורח החיים ואת קצב
ההתקדמות של מדינות ויבשות.

מכלי חילומי אינפורמציה מדעית לא יתכן מחקר מדעי
בימינו. אני שמח שמדינתנו תורמה תרומה נכבדה לכך, על ידי תירגום
חומר משפה לשפה כדי להקל על אנשי המדע את תפקידם המכריע.

עדיין אנו עם של שבעים לשון. יתרון בזה - היכולת
המיוחדת לסוּק בתרגום יותר אולי מאשר לכל עם אחר; והעם שלנו מעדיף
ידוע בשל כך מאז ימי מרדכי היהודי.

אמרים לי שבמתעלכם שוררת רוח טובה והרגשה יצירה,
אולי כאן טמון סוד הצלחתכם. כדי שנעבוד ביעילות ובחפוקה גבוהה,
נחוצה לנו נוסף לחבאי עבודה מקובלים, גם הרגשה של ייעוד לאומי
וחחושה אזרח שתורם הוא לבנין משק המדינה.